ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 7 JANUARI 1956 — No. 2425

Ook in „De Spiegel" nonsens over het Koninklijk Bezoek

De „burgemeester van San Nicolas" aanwezig bij de aankomst op Bonaire!

ORANJESTAD.— Een dezer dagen kregen wij een exemplaar van het Nederlandse weekblad „de Spiegel" in handen, dat de datum 12 November droeg en waarin de uitgebreide kring van lezers van dit blad een uitgebreide reportage vonden over het Koninklijk bezoek aan de Nederlandse Antillen. In de inleiding van zijn rapportage zegt de schrijver van het artikel Han Kamerling:

„Eigenlijk wreekte het zich nu, dat de Nederlandse bladen steeds zo weinig interesse toonden voor onze Westindische rijksdelen. Slechts één dagblad was in staat een redacteur mede te sturen, die geacht kan worden deskundig te zijn op Westindisch gebied. De vreemdsoortige berichtgeving, die bij alle goede bedoelingen de Nederlandse bladen vulde, was daar wel het gevolg van. Wij zagen een vooraanstaand dagblad, dat een Antilliaans nummer uitgaf en waarin één artikel aan het eiland Aruba gewijd was. Dat ene artikel ging over de drankbestrijding op Aruba — ongetwijfeld een nuttig onderwerp en een nobel streven, maar niet op zijn plaats als het erom gaat een eiland te introduceren waar op een na de grootste olieraffinaderij van de hele wereld staat".

Gezien de steek onder water die de heer Kamerling durft te geven aan het „vooraanstaande dagblad", dat er niets van begreep, is de verwachting gerechtvaardigd, dat de journalist van „De Spiegel" er wel voor zal hebben gezorgd niet als zijn collega's baarlijke nonsens te schrijven.

Wat wij echter vonden was b.v. een grote foto over vier kolommen boven het artikel, waarop wij de aankomst van het Koninklijk gezelschap zien op Bonaire. Onderschrift: „Na de aankomst van het Koninklijk Paar in San Nicolas (Aruba) ontving Koningin Juliana een feestelijk boeket bloemen van een Arubaans meisje. Achter het meisje staat de burgemeester van San Nicolas".

In het onderschrift van een andere foto wordt eveneens gesproken van de aankomst van de Koningin op het vliegveld van San Nicolas.

Proost!

Dit was dus de ouverture van onze vriend Han Kamerling: een verwisseling van Aruba met Bonaire, voorts een verwisseling van de Gezaghebber van Bonaire Weis De Haseth met 'n denkbeeldige burgemeester van San Nicolas en ten slotte een dooreenhalen van het miniatuurvliegveldje „De Vuyst" van San Nicolas met de tweede luchthaven van de Antillen, die bij Oranjestad gelegen is.

Het wordt echter nog grijzer. Even verder in het artikel lezen wij: „.... maar de Curacaoenaars verbazen zich niet gauw. Die zijn een cosmopolietisch volkje en als er morgen een rhinoceros door de Herenstraat tippelt, kijkt men er amper naar om".

Dat is inderdaad zo. Maar wij denken, dat het „volkje" van ons zustereiland zeer zeker om zal kijken wanneer onze vriend Han Kamerling eens door de Herenstraat zou lopen.

Kapotgeslagen olievaten

Even verder wordt het alweer fraai. Sprekend over de steelband van St. Eustatius zegt hij: „Inderdaad wordt hierbij getrommeld op kapotgeslagen olievaten, die een speciale behandeling ondergaan" en „Nú weten wij, dat een steelband veel zuiverder speelt dan een jazz-band". De man, die hier over kapotgeslagen drums spreekt weet kennelijk niet met hoeveel zorg de vaten doorgesneden worden en hoeveel tijd en zorg het kost en neemt om de bodem van de verschillende klankcentra te voorzien. Natuurlijk is het wel vriendelijk om de steelband op een lijn te stellen met een jazzband en te zeggen, dat de steelband zuiverder klinkt, maar wij vinden nu juist, dat de steelband daardoor aantrekkelijk is, omdat hij niets gemeen heeft met een jazzband en juist niet helemaal uitgewogen zuiver is!

Mr. Willemsen spreekt voor Protestantse Jeugd

ORANJESTAD. — Op Vrijdagavond acht uur zullen de jonge lidmaten van de Protestantse Gemeente op Aruba daartoe uitgenodigd door het Protestants jeugd-comité, bijeenkomen in de vergaderzaal bij de kerk. Tijdens deze bijeenkomst zal mr. H. C. Willemsen, Commissaris van politie te Oranjestad, het woord voeren en spreken over „De persoon van de misdadiger" Na afloop van de causerie zal er gelegenheid zijn tot discussie.

Gedeputeerde P. Croes naar Curacao

ORANJESTAD. — Hedenmorgen vertrok met het lijntoestel van de K.L.M. naar Curacao de gedeputeerde voor Sociale Zaken, de heer P. Croes. Hij zal daar deelnemen aan een vergadering van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Gezaghebber Kwartsz, die mede deel uitmaakt van deze federatie is verhinderd de reis mede te maken.

De toestand van de heer C.H.H. Jongbaw gaat vooruit

ORANJESTAD. — De toestand van de hr. C.H.H. Jongbaw, lid van de Surinaamse delegatie van de Caraibischce Commissie, die vlak voor het beëindigen van de 21e vergadering na een hartaanval in het San Pedro Hospitaal opgenomen moest worden, gaat goed vooruit. Deze mededeling werd ons verschaft door zijn geneesheer dr. J. B. van Nidek.

Reclasseringsfilm in Oranjestad

ORANJESTAD. — De Reclasseringfilm, die a.s. Woensdag vertoond zal worden, zal te zien zijn in de St. Franciscus Club te Oranjestad. De toegang is vrij terwijl uitsluitend personen boven de achttien jaar zullen worden toegelaten.

Huis door regen ingestort

ORANJESTAD. — Eergisteren is te Pos Chikito het huis van Luisa Jarzagaray te gevolge van de sterke regenval ingestort. Dak en muren van het huisje waren van leem gemaakt.

300.000 VLUCHTELINGEN NAAR WEST DUITSLAND

BONN: In 1955 zijn ruim 300.000 mensen, merendeels vluchtelingen uit Oost-Duitsland en Polen naar West-Duitsland gekomen, aldus heeft een woordvoerder van de Westduitse regering te Bonn meegedeeld. De anderen waren gerepatrieerde krijgsgevangenen, burgergeinterneerden en Volksduitsers. Van de ruim 250.000 vluchtelingen was ruim 52% beneden 25 jaar.

Maandagmiddag Staten vergadering

BEGROTING OP AGENDA

Maandagmiddag om 14.45 uur zal een openbare vergadering van de Staten worden gehouden. Op de agenda staan tien punten vermeld.

Het belangrijkste punt is wel het laatste, no. 10, nl de Hoofdbegroting 1956.

Ook de andere punten bevatten belangrijke onderwerpen: nl. de beantwoording (die mondeling zal geschieden) van de vragen van het statenlid J. A.O. Bikker, die destijds zoveel tumult hebben veroorzaakt en die van het Statenlid P. van der Hoeven inzake de beslissing van de minister van justitie tot stopzetting van rechtszaak tegen Stewart en Blasse.

TENTOONSTELLING GESCHENKEN UIT DE WEST NAAR DEN HAAG

De geschenken, die aan het koninklijke paar werden aangeboden tijdens zijn reis naar de Antillen en Suriname, zullen ook in Den Haag worden tentoongesteld in het Paleis Noordeinde van 16 tot 23 Januari a.s. De bruto-opbrengst komt geheel ten goede aan sociale en culturele instellingen in Suriname en de Antillen.

De expositie te Amsterdam werd bezocht door 21.240 personen. De opbrengst was Nf 5.468,45.

Luchthaven Maiquetia in Venezuela gisteren door slechte weer „dicht"

Meer dan vijftien vliegtuigen weken naar Curacao uit

In verband met het slechte weer aan de noordkust van Venezuela heeft de luchthaven dr Plesman gisteren een uitzonderlijke drukke dag beleefd. Behalve de normale frequentie van lijnvliegtuigen, landden er op de grote baan 16 toestellen, waaronder vliegtuigen van Maatschappijen, die voor Curacao een exotische klank hebben. Braziliaanse, Colombiaanse en vooral Venezolaanse toestellen moesten verstek laten gaan op hun 1ste bestemming Maiquetia. Want Maiquetia zat sedert Donderdagavond "potdicht" zoals ze in luchtvaartkringen zeggen.

Om kwart voor twaalf Donderdagavond landde reeds het eerste uitgeweken toestel, in de loop van de nacht en vooral van de dag groeide het aantal uitgeweken vliegtuigen tot 16. Vijf machines van de P.A.A. op weg naar Venezuela vlogen een "deurtje" verder en vonden op Curacao een veilige haven. Dat gold ook voor 2 machines van de Ransa (ook een Venezolaanse maatschappij), 4 van de Avensa (Venezolaans) 1 superconstellation van de L.A.V., 1 machine van de Avianca (Colombia) en 2 K.L.M. machines, één ervan het vliegtuig uit Nederland, dat Maiquetia moest overslaan. De ander was een Convair die de route Miami, Aruba, Maiquetia, Curacao moest vliegen en op Curacao kwam wachten totdat het vliegveld in Maiquetia open zou gaan.

Want soms scheurde het wolkendek boven Maiquetia en was het weer dusdanig dat er machines uit en eventueel naar binnen zouden kunnen gaan. Meestal kwamen er wel machines uit, maar de meeste toestellen, die snel trachten in die ogenblikken naar Maiquetia te vliegen, kwamen weerom. Vlak voor de neus van de piloot ging de Venezolaanse luchthaven weer dicht.

Maar tegen de middag konden al vele toestellen naar Maiquetia vliegen en daar ook landen.

Een toestel van de Avensa, een tweemotorige Burnelli had dubbele pech, het moest niet alleen uitwijken naar Curacao, maar had daarbij nog te kampen met een motorstoring. Op Hato werd daarvoor klein alarm gegeven, maar de landing leverde geen moeilijkheden op.

De passagiers van vreemde vogels werden door de plaatselijke agenten onder hoede genomen. De P.A.A. zorgde voor de machines van de Avensa en Avianca en uiteraard de uitgeweken vliegtuigen van hun eigen maatschappij, terwijl de K.L.M. zorgde voor de passagiers van de toestellen der Ransa en de Braziliaanse Luchtvaart Mij.

De K.L.M. deelde ons gistermiddag mede, dat zij niet verwachtte dat er passagiers moesten blijven logeren; de meeste vliegtuigen waren gisteravond al weer vertrokken. Ook de stationsdienst van P.A.A. die wij gistermiddag opbelden, had het "vreselijk druk" gehad, maar ook zij verwachtte geen verdere vertraging voor de passagiers voor de komende nacht.

Een zeeman die met een PAA toestel uit Rio via Maiquetia naar Curacao zou vliegen, waar hij vandaag een schip moest halen, had zich ongerust gemaakt of hij de verbinding in Maiquetia naar Curacao wel zou halen. Hij was zeer verheugd toen de piloot de opdracht kreeg direct door te vliegen naar Curacao, zodat hij in iedere geval op tijd daar kwam waar hij moest zijn. Maar de meeste passagiers hebben natuurlijk vertraging, dus ongerief, ondervonden door het slechte weer boven Maiquetia.

Tussen October ll. en Maart a.s. 130 touristenschepen naar Curacao

ORANJESTAD. — In het Amerikaanse weekblad „Travel Courier" lazen wij, dat volgens gegevens van het Antilliaanse touristenbureau in New York ongeveer honderddertig touristenschepen de haven van Willemstad tussen October 1955 en Maart a.s. zullen binnenlopen.

In het cijfer zijn zowel de schepen van de geregelde diensten als de z.g. „cruise" schepen, die alleen in dit seizoen plezierreisjes maken in het Caraibische gebied, begrepen.

Volgens het blad is „winkelen" nog steeds de grootste attractie van Curacao.

41e Jaarverslag H.B.U. verschenen

ORANJESTAD. — Van de zijde van de Hollandse Bank Unie N.V. op Aruba werd ons het 41e jaarverslag van deze maatschappij, behandelende het boekjaar lopende over de periode 1 Juli 1954 — 30 Juni 1955, toegezonden.

Traditiegetrouw zag het lijvig boekwerk er wederom bijzonder goed verzorgd en interessant uit.

De kantoren van de H.B.U. hebben zich over de gehele wereld voorspoedig kunnen ontwikkelen, alhoewel de valuta-moeilijkheden van Turkije, Argentinië en Brazilië de bank parten gespeeld heeft, doch de sterke reservepositie van het bedrijf in die plaatsen ving een en ander op.

Over de Nederlandse Antillen wordt een schat van gegevens verstrekt, een overzicht samen vormend, dat wij niet veel over deze eilanden te zien krijgen.

Studentensporttournooi

DE ANTILLEN OP DE 4e PLAATS

Nederland heeft voor de derde maal in successie het internationale studentensporttournooi te Amsterdam gewonnen. Daardoor is de beker van de Foreign Student Service definitief in het bezit van Nederland gekomen. Indonesie bezette de tweede plaats, Suriname de derde en de Antillen de vierde.

Uit Nederland zal een nieuwe predikant beroepen worden in plaats van Ds. W. Kraayenhof

ORANJESTAD.— Wij lazen in de wijkberichten van de Protestantse Gemeente, die door ds. W. Baart geredigeerd worden, het volgende:

„In verband met de in onze Gemeente ontstane predikantsvacature besloot de Kerkeraad in zijn vergadering van 7 December j.l. om ter vergemakkelijking van het beroepingswerk in Holland een commissie in het leven te roepen, welke als contact-lichaam kan optreden.

In deze commissie werden benoemd:
Ds. G. J. Eybers, oud-predikant van Aruba, thans emeritus te Den Haag.
Rijksminister W. F. M. Lampe, te Den Haag.
Ds. J. H. Sillevis Smith, hoofdvlootpredikant, te Den Haag
Ds. O. Veening, vlootpredikant, te Den Helder.

In dezelfde kerkeraads-vergadering werd besloten om aan de kerkeraden van de Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao, van de Protestantse Gemeente van Emmastad, van de Gereformeerde Kerk van Curacao, een verzoek te richten om assistentie bij het vervullen van de vacaturebeurten. Van de Kerkeraad van de Gereformeerde Kerk van Curacao werd reeds antwoord ontvangen, dat men bereid is om de gevraagde hulp te verlenen."

Naar ds. Baart ons mededeelde hebben alle genoemde personen erin toegestemd zitting te nemen in de commissie.

Ds. Veening gaat niet naar Willemstad

Oranjestad. — Uit doorgaans goed ingelichte zijde vernemen wij, dat de Kerkeraad van de Verenigde Protestantse Gemeente te Willemstad in Curacao indertijd de vlootpredikant, ds. O. Veening, gepolst heeft voor een beroep op de daar opengekomen predikanten plaats. Omstreeks eind Augustus is namelijk ds. C. Pijpers voorgoed naar Nederland vertrokken.

Ds. Veening heeft echter na rijp beraad, besloten de marine verder te blijven dienen als vlootpredikant. December verleden jaar vertrok hij naar Nederland.

Gedeputeerde Morkos op Aruba

ORANJESTAD. — Gisteren vertoefde de Gedeputeerde E. I. Morkos van Curacao op Aruba. Hij voerde met de Arubaanse Gedeputeerde E.O. Petrona besprekingen over onderwijszaken. Des middags is hij weer vertrokken.

De Franse verkiezingen

DEFINITIEVE ZETELVERDELING

PARIJS: De definitieve zetelverdeling in de nieuwe Franse Nationale Vergadering als gevolg van de Maandag gehouden verkiezingen is als volgt: communisten 150 zetels; socialisten 98; gematigde radicalen 9; orthodoxe radicalen 49; dissidente radicalen 21; volksrepublikeinen 72; conservatieven 96; sociaal-republikeinen 22; Poujadisten 52; uiterst rechts 3; anderen 22. Totaal 594.

PRINS RAINIER ZAL IN DE ZOMER HUWEN

PHILADELPHIA: Het huwelijk tussen de filmactrice Grace Kelly en prins Rainier III van Monaco zal vermoedelijk in Juni in Monaco worden voltrokken, aldus heeft de persoonlijke aalmoezenier van de prins, de eerwaarde J. Francis Tucker, gisteravond meegedeeld. Grace Kelly vertrekt heden naar Hollywood voor de film „High Society" met Bing Crosby. De prins begeeft zich naar Florida.



Gisteren werd de dr Plesman luchthaven bezocht door talloze vogels van, voor Curacao, vreemd pluimage. De luchthaven Maiquetia in Venezuela was "dicht" door het slechte weer, en op Curacao vonden de machines een veilige uitwijkhaven.







DE EERSTE RUSSISCHE WATERSTOFBOM ONTPLOFTE OP 12 AUGUSTUS 1953

LEVENSWERK VAN GEHEIMZINNIGE FIGUUR, PJOTR KAPITZA

12 Augustus 1953. Bij de Bolschoj-Wodopad, een grote waterval in het gebied van de rivier de Toengoeska in Noord-Siberië, zijn de controle-instrumenten in gereedheid gebracht. Malenkof, Moltof en Kroesjtsjef zijn per vliegtuig gearriveerd, direct na de eerste vergadering van de Opperste Sovjet sinds de val van Beria. Ook de Duitse Nobelprijs-winnaar Gustav Hertz is aanwezig met een landgenoot-collega. Afwezig staart één van de andere toeschouwers in de verte, wanneer om 9 uur precies een sein wordt gegeven. Een vurige hel breekt los. Onze zesde toeschouwer heeft spoedig zijn zelfbeheersing herwonnen en ziet met wetenschappelijke belangstelling de resultaten van zijn levenswerk aan: de waterstofbom. Zijn naam is Pjotr Kapitza, leider van het „superproject".

Geen kans zijn vaderland te vergeten

Wie is deze Kapitza? Onder de natuurkundigen van onze tijd heeft zijn naam een bekende klank. Hij was in 1921 na de schitterende start van zijn carrière als physicus het Bolsjewisme ontvlucht, samen met zijn moeder, die als weduwe van de Tsaristische generaal Kapitza overlast ondervond van de nieuwe heersers. Lord Rutherford, een vooraanstaand geleerde, die het zijne heeft bijgedragen aan de ontwikkeling der moderne physica, neemt hem onmiddellijk op als zijn assistent en vanaf 1930 doceert hij aan de universiteit te Cambridge en is geheel in het Britse wetenschappelijke leven ingehurgerd. Maar hij krijgt geen kans zijn vaderland te vergeten, want vertegenwoordigers van de Sovjet-Unie bezoeken hem, met het een of ander voorwendsel, geregeld en bieden hem tenslotte een eervolle terugkeer naar zijn vaderland. Als Kapitza in 1934 in Moskou een natuurkundig congres bijwoont — uit nieuwsgierigheid, naar hij voor zijn vertrek zegt — keert hij niet terug en wordt kort daarna directeur van het Instituut voor Physische Problemen te Moskou.

Wat Kapitza sindsdien als leidende figuur bij het atoomonderzoek tot stand gebracht heeft vond zijn bekroning in de constructie van de Russische H-bom.

Evenals Oppenheimer in Amerika heeft hij moeite zijn gewetensschapsbezwaren aan de kant te zetten en dit brengt hem herhaaldelijk in conflict met zijn opdrachtgevers, die zich echter wel driemaal bedenken voor zij deze eminente geleerde iets in de weg leggen.

Kapitza treedt ons als een ware held tegemoet uit de beschrijving, die een Russische vluchteling van hem geeft in het boek „Kapitza, de Atoom-Tsaar". Heel wat raadselachtige verschijnselen krijgen in dit boek een redelijke verklaring, zoals de in het kader van de geheimhoudingspolitiek passende demonstraties van naïviteit, die bedoeld waren het Westen een rad voor de ogen te draaien met betrekking tot de werkelijke vorderingen van de Russische atoomwetenschap.

Hoog Russisch peil

Nu zijn wij langzamerhand vertrouwd met de gedachte dat de kernphysica en wat daarmee samenhangt inderdaad in Rusland op een hoog peil staat en dit peil kan niet in enkele jaren bereikt zijn. De prestaties van Kapitza zijn overigens in de gehele wereld bekend, evenals die van zijn jongere collega, prof. Veksler, die onder meer naam maakte door de uitvinding van het synchro-cyclotron in 1945, ongeveer gelijktijdig met de Amerikaan MacMillan. Wladimir Veksler is over de gehele wereld bekend en zijn lezing over cyclotrons, die hij onlangs te Genève hield op het congres over het vreedzaam gebruik van atoomenergie, werd deskundigen uit vele landen met grote belangstelling gevolgd.

Ook deze episode uit het Russische atoomonderzoek — de uitvinding van het synchro-cyclotron — vormt een onderdeel van het verhaal over de otnwikkeling van de atoomenergie in de Sovjet-Unie. Kapitza had een dergelijk instrument nodig en Veksler zag kans het voor hem te construeren.

Een andere figuur van belang, die wij in het verhaal tegenkomen, is de Duitse Nobelprijswinnaar George Herz. Een Duits kolonel, krijgsgevangen gemaakt bij de slag om Stalingrad, wist te vertellen dat Herz zich altijd met waardering over de Sovjet-Unie had uitgelaten. Herz werd naar Rusland onthoden en kreeg zijn plaats in het „super-project". Wanneer Kapitza in 1946 poogt zijn geweten te sussen door zich met zijn buitenlandse collega's in verbinding te stellen om hen een algehele uitwisseling van gegevens te suggereren, valt hij in ongenade en Herz moet hem op zijn wetenschappelijke posten vervangen. Ook later, wanneer Kapitza in een hersteld is, blijft Herz een vooraanstaande rol spelen. Enige tijd geleden meldde het A.N.P. dat hij tot voorzitter benoemd is van de Oost-duitse Nationale Raad voor de Atoomenergie.

Boek van poltieke vluchteling

Wie is de politieke vluchteling, die ons dit alles vertelde in zijn hoek? Hij heet A. M. Biew en komt in het boek voor als de commandant van de wacht die Kapitza na de conferentie in 1934 arresteert en gedeeltelijk getuige is van diens gesprek met Stalin, dat na deze arrestatie volgt. De arrestatie heeft — althans volgens de auteur — niets om het lijf en Kapitza neemt zijn beslissing, in volledige vrijheid, terwijl zijn visa voor het vertrek al in orde zijn. Als Kapitza later met Malenkof de werkkampen bezoekt om uit de gevangenen — ingenieurs en natuurkundigen van vaak niet geringe betekenis — zijn medewerkers te recruteren, loopt hij de voormalige wachtcommandant tegen het lijf en voegt hem toe aan zijn staf. Later is Biew de piloot, die Kapitza vergezelt op zijn tochten door Rusland, op zoek naar een geschikte plaats voor de laboratoria van het „super-project". Tenslotte weet hij, die zichzelf noemt „een onbeduidende pion in het reusachtige spel van het Russische atoomonderzoek", te ontsnappen naar Duitsland.

Onwillekeurig doet deze ontsnapping onze gedachten teruggaan naar de vele belangwekkende spionnagegeschiedenissen, die in het boek voorkomen. Zo is er de natuurkundige Walilow, die op de pas van een bekend tenniskampioen Engeland bezoekt en daar Kapitza „toevallig" ontmoet. Zo waren er de Russische en Duitse geologen, die met een voortreffelijk verhaal over hun ontsnapping aan gene zijde van de Oost-Siberische grens geologische onderzoekingen verrichten op zoek naar uranium. En zo zijn er nog enkele voorbeelden van de wijze, waarop vanuit de Sovjet-Unie opdrachten buitenslands werden volbracht.

Is 't ons langzamerhand gewoon geworden wantrouwen te hebben tegen informaties van achter 't ijzeren gordijn, dat ons doet afvragen of ook Biew niet met 'n pasklaar gemaakt epos van het Russische atoomonderzoek in de zak, tot „emigrant" is gebomhardeerd? Ondanks de terreurgolven onder het regiem van tSalin, ondanks de dwangarbeid, die de snelle houw van de atoominstalaties mogelijk moet maken, ondanks de verdwijning van hen die teveel weten — dan later weer opduiken, dan wel zich onder Kapitza aan hun taak mogen wijden — ondanks deze opmerkingen over de minder prettige zijden van het Sovjet-regiem, klinkt in dit verhaal toch ook weer duidelijk de trost De trots van 'n jong ingenieur, die getuige is geweest van een grote periode in de ontwikkeling van de natuurwetenscap in zijn Sovjet-Unie. Kapitza is zijn held, en het „super-project" zijn levensavontuur. Wat hij ons te zeggen, of hij ons de grootheid van de Russische wetenschap of de verdorvenheid van het systeem heeft willen schilderen, daarover zullen wij wel in het duister blijven tasten.

POGING TOT MOORD OP AARTSBISSCHOP

MILAAN. — In de zeer vroege morgen uren van eergisteren is in Milaan een zware zelfgemaakte bom door een raam van het paleis van aartsbisschop Gianbatista Montini geworpen. Er is veel materiele schade doch niemand werd gewond.

Montini was vroeger een van de naaste medewerkers van de Paus.

De politie zette onmiddellijk de straten om het paleis af en ondernam een grootscheepe poging de dader te vangen.

EERLIJKHEID DUURT HET LANGST

KOBLENZ. — Twee kleine jongens uit het Westduitse dorp Kuerrenberg in de Eifel hebben een grote heloning gekregen, omdat zij na de jongste autoraces op de Neurburgring een damestas hadden gevonden die zij bij de politie inleverden. In de tas bevond zich een groot bedrag aan Nederlands geld. De „Interpol" (internationale politie) is er in geslaagd de eigenares, een dame te Nijmegen, te vinden.

De Nederlandse heeft beide jongens, de 10-jarige Karl Ernst Neis en de elfjarige Helmut Goergen, uitgenodigd hun vacantie in Nederland door te brengen.

HET IS DRUK AAN DE ZUIDPOOL

KAAPSTAD. — De „Oh", het voornaamste schip van de geophysische Sowjetexpeditie naar het Zuidpoolgebied, heeft per radio meegedeeld, dat Kaapstad zal worden aangedaan om nieuwe voorraden in te slaan. De Ob, die 7400 ton meet en waarvan de bouw dit jaar in Nederland is voltooid, is speciaal vervaardigd voor langdurige expedities in het Zuidpoolgebied. 100 geleerden en technici bevinden zich aan boord, voorts hefschroefvliegtuigen, geprefabriceerde woningen, tractoren en honden.

De uitrusting aan boord is bestemd voor de inrichting van drie bases in Knoxland, die voortdurend met elkaar in verbinding blijven. Bovendien zal een zendstation van groot vermogen een permanente verbinding met de Sowjet-Unie onderhouden.

De Ob zal gevolgd worden door de „Lena" en een koelschip, dat de nodige leeftocht voor een jaar aanvoert voor 350 personen.

ZEEROVERS NOG STEEDS NIET UIT DE MODE

SINGAPORE. — Volgens het te Singapore verschijnende blad „Standard" hebben zeerovers onder leiding van een blanke ter hoogte van Penang drie van Sumatra afkomstige schepen aangehouden en zich van de lading — dertig ton rubber ter waarde van 100.000 Singapore-dollars — meester gemaakt. Tevoren hadden de piraten met hun motorboot reeds vijf sampans aangehouden, die leeg bleken te zijn.

GONZALES AANVOERDER MASERATIPLOEG IN ARGENTINIE

BUENOS AIRES. — Froilan Gonzales zal de Maserati-ploeg aanvoeren in de wedstrijd om de Grote Prijs van Argentinië, die op 22 Januari a.s. verreden zal worden. Verder rijden voor Maserati: Stirling Moss (Eng.); Jean Behra uit Frankrijk en Menditegui uit Argentinië.

Juan Fangio is chef d'equipe van Ferrari. Met hem rijden in deze ploeg de Belg, Gendebien en de Italianen, Castellotti en Musso.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN
Zaterdag 7 Januari
DE VEER 8.30 p.m.: „The long gray line"
RIALTO 8.00 p.m.: „Flame of Calcutta"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Cavalary Scout".
AURORA 7.30 p.m.: „The man from the Alamo"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Si volvieras a mi"
Zondag 8 Januari
DE VEER 6.00 p.m.: „The long gray line"
8.30 p.m.: „The long gray line"
RIALTO 6.00 p.m.: „Rodeo"
8.00 p.m.: „Flame of Calcutta"
PRINCIPAL 6.00 p.m.: „Well's fargo gun master"
8.00 p.m.: „Fairwind to Java"
AURORA 6.00 p.m.: „Grande parade"
7.30 p.m.: „La infame"
SAVANETA 6.00 p.m.: „Ichabod and Mr. Toad"
7.30 p.m.: „Fort Ti"
APOTHEEKDIENSTEN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4. Dakota Oranjestad.
Zuster Braumüller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.
KERKDIENSTEN
Kerkdiensten Ds. Kraayenhof
Piedra Plat: 9.00 a.m. Ds. Kraayenhof
San Nicolas: 5.30 p.m. Ds. Kraayenhof
Protestantse diensten
9.00 a.m. Ds. W.J.H. Baart, bediening H. Doop.
KATHOLIEKE KERKEN
Brazil: 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00 en 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 uur.
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.
BOEKERIJ EN LEESZAAL
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.
LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.29 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 11.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 15.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

Adenauer door Paus onderscheiden

BONN. — De Pauselijke nuntius heeft Bondskanselier Adenauer ter gelegenheid van diens tachtigste verjaardag de versierselen overhandigd van het Ridderschap van de Gouden Spoor, een der hoogste Pauselijke onderscheidingen.

Uit New York wordt gemeld dat kanselier Adenauer in een vraaggesprek ter gelegenheid van zijn tachtigste verjaardag in „Life" gepubliceerd, verklaard te geloven dat de „ideologische strijd" met het communisme nog wel tien tot twintig jaar zal duren. Zijn recente bezoek aan Moskou — zo zeide Adenauer tot de Life-redacteur, had hem gesterkt in zijn geloof dat het Westen het communisme niet alleen met politieke en militaire, doch ook met geestelijke wapens zal moeten bestrijden. De communisten zijn overtuigd dat hun leer een soort geloof is, dat de wereld zal veroveren — aldus Adenauer, die verder de vrees uitsprak dat de vrije wereld in haar overdreven onverschcilligheid voor een dergelijke agressieve ideologie de fout zou kunnen maken, die zij ook ten aanzien van het Nationaal Socialisme heeft gemaakt. Wij dienen dat allen goed te heseffen — aldus de West Duitse kanselier.

Braziliaanse ambassadeur overleden

Ook minister Lampe bewees laatste eer

Tweeduizend man van land-, luchtmacht en mariniers drie militaire muziekcorpsen en talloze ministers en de hoogste autoriteiten vormden de stoet, waarmede dr Da Graca Aranha, de overleden Braziliaanse ambasadeur in Nederland, gisteren ten grave werd gedragen, nadat tevoren een plechtige requiemmis was gecelebreerd.

Het was de tweede maal in twee jaar, dat de chef van de Braziliaanse diplomatieke missie in Nederland kwam te overlijden; in 1953 werd J. R. de Macedo Suares met staatseer begraven.

Baron van Hardenbroek, grootmeester van het koninklijk huis, vertegenwoordigde de koningin en de prins. Slippendragers waren minister Beyen, de Australische ambasadeur en de gezanten van Portugal en Uruguay. In de kerk waren ook de heren Lampe en oPs aanwezig. Hun kantoren vlagden gisteren halfstok.

SCHIETPARTIJ NABIJ EL HUJA

JERUZALEM: In de gedemilitariseerde zone van El Huja is gisteren voor de tweede maal in één week tot een schietpartij gekomen tussen Egyptische stellingen en een Israelische patrouille.

Aan Israelische zijde vielen geen slachtoffers.

Eden stuit op grote moeilijkheden

LONDEN. — Het Britse kabinet is in Januari voor de tweede maal in 24 uur onder voorzitterschap van premier Eden bijeen geweest. Het bekende Engelse blad „Times" schrijft dat door het zonder machtiging verkopen van tanks aan Egypte, er iets is gebeurd dat in strijd is met de Britse regerings politiek.

De Britse regering — aldus het blad — zal dan ook de verantwoordelijkheid moeten dragen totdat het bewijs is geleverd dat in deze de verantwoordelijkheid elders ligt. De Belgische groothandelaar is thans even beroemd als Onassis en andere lieden, die door het vervolgen van hun eigen helangen in een internationale maalstroom zijn geraakt.

De kwestie van de doorverkoop der tanks heeft in Engeland grote beroering verwekt en het is uiteimate moeilijk om de beschuldigingen, die tegen de regering kunnen worden uitgebracht te ontzenuwen — aldus de Times.

Inmiddels worden ook in andere Britse kranten de aanvallen op Eden voortgezet.

Antillen huis duurder dan verwacht

Gebleken is dat het oorspronkelijk aangevraagde crediet van Ant. Crt. f. 75.000.— bestemd voor de aankoop van een kantoor annex woning t.b.v. de Gevolmachtigde Minister in Nederland niet voldoende is. De kosten van aankoop en grondige reparatie van alsméde de bouw van een dubbele garage bij het perceel Badhuisweg No. 175 te 's-Gravenhage, het „Antillenhuis", hebben in totaal Ned. Crt. f. 169.100,— bedragen. De regering heeft de Staten verzocht alsnog een crediet ten bedrage van Ant. Crt. f 9.550,— voor het omschreven doel te voteren.

DODELIJK WAPEN NAAR EUROPA

Op het hoofdkwartier van de Amerikaanse troepen in Heidelberg verluidde het, dat de raad der NAVO besloten heeft de Europese luchtafweer te versterken door de Amerikaanse troepen in Europa binnenkort met supersonische geleide projectielen van het type Nike uit te rusten, dat in 95 van de honderd gevallen het doelwit, zelfs als dat een straalvliegtuig sneller dan het geluid is, kan treffen.

PROCES TEGEN AMERIKAANSE COMMUNISTEN

CLEVELAND. — De federale rechter te Cleveland heeft een van de elf vooranastaande Amerikaanse communisten, die te Cleveland terecht staan, beschuldigd van samenzwering om de regering gewelddadig omiver te werpen, op vrije voeten laten stellen, omdat hij slechts „passief" deelnam aan het optreden der Amerikaanse communisten. Het proces tegen de tien andere, onder wie de echtgenote van de vrijgelatene David Katz, wordt voortgezet.

Nieuws uit Suriname

Vier procent naar boven

PARAMARIBO. — De Sur. Bauxiet Mij. heeft bekend gemaakt dat de sedert 1952 bestaande duurtetoeslag hij het loon zal worden getrokken, met dien verstande dat een afronding van 4% naar boven plaats zal hebben.

Jager spoorloos verdwenen

— Ruim 2 maanden geleden verdwaalde de jager Joeloepsing bij Boromofo in Saramacca zonder dat er tot dusver een spoor van hem gevonden is. Twee vrienden met wie hij op de jacht was geweest zijn nu door de politie aangehouden voor een nader onderzoek. Men heeft het bij nader inzien vreemd gevonden dat de man verdwaald is zonder een spoor achter te laten. De twee metgezellen zullen nu duchtig aan de tand worden gevoeld.

Nieuwe Gouverneur arriveert 11e

— De nieuwe gouverneur, Jan van Tilburg, komt op 11 Februari 's morgens 9 uur aan boord van de Willem van der Zaan in Paramaribo aan.

Alcoa kocht bezoekfilm

— De kleurenfilm over het koninklijk bezoek aan Suriname, heeft veel belangstelling gehad. Men vond over het algemeen de film mooi maar wat kort.

De regering heeft de vertoningsrechten voor de Verenigde Staten verkocht aan de Alcoa voor Sf. 6.000.

Het eerste Parbo bier geschonken

— Op 30 December is het Parbo Bier voor het eerst geschonken. Er kon reeds een beperkte hoeveelheid op de markt worden gebracht. In Januari zal dit inlandse bier, dat door een dochteronderneming van Amstel gebrouwen wordt, in onbeperkte hoeveelheden te krijgen zijn.

Surinaamse begroting 56 goedgekeurd.

— De Staten hebben Woensdagavond de 27ste December de begroting 1956 van Algemene Zaken goedgekeurd met 12-7 stemmen. De oppositie stemde tegen. Haar woordvoerder verklaarde dat de oppositie niet tegen de persoon van de minister (dr. J. Ferrier) is, maar tegen zijn beleid.

Bij de debatten had de minister verklaard, dat grote soberheid aanbevolen is, want er zullen veel offers en inspanning van allen worden gevraagd. De regering is zich bewust een zware taak op zich genomen te hebben met de uitvoering van het TJP. Op iedereen rust een taak en de bevolking dient ervan doordrongen te zijn.

KUBITSCHEK BEZOEKT EUROPA

PARIJS. — De gekozen president van Brazilië, Juscelino Kubitschek, zal van 12 tot 15 Januari de gast zijn van de Franse regering te Parijs en zal met militaire eerbewijzen, toekomende aan bezoekende staatshoofden, worden ontvangen. Tijdens zijn verblijf in Frankrijk zal Kubitschek de financiële betrekkingen tussen Brazilië en Frankrijk bespreken. Hij zal soortgelijke besprekingen in andere Westeuropese landen voeren.



PAGINA TRES

Con hopi conoci Antilia ta na Holanda

ORANJESTAD.— Den e semanal „De Spiegel" di dia 12 di November 1955 nos por a leza un articulo over di e bishita di Pareha Real na Antilia varia cu varios portret. Mashar bunita y mashar gracioso di parti di redaccion di „De Spiegel".

Pero den e mes un articulo aki nos por hanja un idea con poco conoci Antilia ta na Holanda. Tin varios cos cu no ta klop den e articulo y tambe hopi cu e escritor ta hanja stranjo cu pa nos di Antilia ta un cos masha normal. Pero loke a alarma nos mas tanto ta un portret grandi cu nan a habri e articulo cu jegada di Parcha Real na Bonaire cu parece sin nan corazon move nan a pone abao como titulo di e portret „Llegada di Parcha Real na San Nicolas, Aruba, na unda Su Mahestad La Reina Juliana ta recibi un bouquet cerca un mucha Arubana. Patras di e mucha ta para burgemeester di San Nicolas".

Lectornan mester comprende cu e jegada ta na aeropuerto di Bonaire y cu e bouquet ta worde entrega door di un mucha muher Bonairiana y cu ta Gezaghebber W. de Haseth ta para tras di e mucha.

Nos ta spera cu pronto di un manera of otro lo Antilia lo merece mas atencion na Holanda y sorto di faltanan asina no ta worde haci siendo cu aki cu ta depende asina tanto na Holanda y na school ta dedica tanto tempo pa sinja tur loke ta holandes.

Mr. Willemsen ta papia pa juventud Protestant

ORANJESTAD. — Diaviernes anochi och'or e miembronan joven di Protestantse Gemeente na Aruba invita pa e comité di juventud Protestant lo reuni den e sala di reunion na kerki. Durante e reunion aki mr. H. C. Willemsen, comisario di polis na Oranjestad lo papia tocante „E persona di e criminal". Despues di e discurso lo tin oportunidad pa discuticion.

Hulanda a gana atrobe studententournooi

AMSTERDAM.— Pa di tres biaha sigui Hulanda a gana e studententournooi international cu a tuma lugar na Amsterdam. Cu e victoria aki e beker di Foreign Student Service a bai definitivamente den poder di Hulanda. Indonesia a ocupa e di dos lugar, Suriname di tres, y Antillas e di cuater.

Awe nochi Dakota contra Hollandia

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E promer wega di Hoofdklasse hunga den e anja nobo aki lo ta e candeloso encuentro entre Los Amarillos de Dakota y Los Leones de Hollandia. E dos equiponan aki durante e ultimo campeonato di A klasse den cual tur dos a tuma parti semper tabata duna otro bon partido y no tabata duna venci na e otro promer cu e ultimo pitazo sona.

Tur biaha e partido aki tabata atrae hopi fanaticos, pero e anja aki den Hoofdklasse pa motibo di mal condicionnan di e tereno of pa cualkier otro motibo nan no por a enfrenta otro te ainda. Hollandia ta ocupa e tercer puesto den e tabla di posicion cu seis punto, cualnan ta producto di tres victoria den cinco wega. Nan tin mes tanto punto cu Los Azules de Socotoro. Aruba Jrs, pero como cu e equipo aki tin minor average di goal y menos wega hunga nan por worde considera como ocupando e segundo puesto. Dakota ta ocupa e quinto luga cu cuatro punto. Esakinan ta producto di un victoria y dos empate den cinco salidas. E joven futbolistanan di Dakota a sufri dos resonante derrota, contra di Aruba Jrs y San Nicolas Jrs, pero ta nan ta e unico equipo cu te ainda por a logra tene R.C.A., kende comodamente ta continua na cabez, na un empate di cero anotacion. Hollandia y Dakota ta dos equipo sumamente joven cu ta hungando cu un entusiasmo sin par den e actual campeonato. Los Leones a demostra esaki durante nan partido contra di Aruba Jrs cu nan a gana, pero pa motibo di un error ariba nan lista di miembros e partido aki a worde anula y mester worde hunga di nobo. Indudablemente e partido di awe nochi lo no ta menos entusiasma cu esunnan cu e dos equiponan aki a brinda ora cu nan a enfrenta otro anteriormente.

Aruba Basketball Bond lo tene reunion General

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den A.S.U. Centrum, dia 13 di Januari 1956, Aruba Basketball Bond lo tene un reunion general cu tur e clubnan miembro di e liga aki. E reunion aki tabata anuncia pa dia 6 di October 1955 pero no por a worde teni sino te awor. Entre otro lo worde escohi un directiva nobo y muy probablemente e campeonato di basketball cu anja pasa no a worde teni, lo worde trata. Nos ta spera cu tur e clubnan asocia na A.B.B. lo atende e reunion aki pa asina e un tempo tan popular deporte aki bolbe crece den nos bida deportiva na loke e tabata ta.

Coreccion den posicion campeonato hoofdklasse 1955

Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Den e tabla di posicion di e campeonato di Hoofdklasse cu nos a publica ayera tabata tin un error, pa cual nos ta pidi nos lectornan mil excusas.

E equivocacion aki a surgi pa motibo cu nos tabata bao di impresion cu e protesta formula pa San Nicolas Jrs tocante nan partido contra di Hollandia a worde trata caba, pero esaki no ta asina y muy probablemente e decision lo mester cai na fabor di Hollandia ya cu den e partido ey no ta T. Farro a hunga como keeper. Tambe e muchanan di San Nicolas den e partido ey a bandona terreno promer cu wega a termina sin permiso di e referee, locual sen reglanan di A.V.B. ta worde considera como si un equipo no a presenta pa hunga. E posicion correcto ta lo siguiente:

Equipo:	WH	WG	WP	WE	GF	GC	Pts
R. C. A.	7	6	0	1	16	6	13
Aruba Jrs	4	3	1	0	14	4	6
Hollandia	5	3	2	0	8	9	6
San Nicolas Jrs	6	2	3	1	13	9	5
Dakota	5	1	2	2	6	13	4
Trappers	7	0	7	0	10	26	0

Pelicula di reclassering na Playa

ORANJESTAD. — E pelicula tocante di reclassering, cual lo worde demonstra dia Razon awor den club San Francisco na Playa ta solamente pa hendenan ariba di diez ocho anja. Entrada ta completamente gratis.

Cas a worde tumba door di awacero

ORANJESTAD. — Antiayera un cas na Pos Chikito a cai den otro pa motibo di e gran cantidad di awa cu a cai es dia ey. Den e cas tabata biba Luisa Yarzagaray.

Deputado Morkos na Aruba

ORANJESTAD. — Ayera tabata di bishita na Aruba Deputado E. J. Morkos di Corsow. Deputado Morkos a tene conferencia cu Deputado E. O. Petrona di Aruba tocante di asuntonan di ensenjanza. Tras merdia el a bolbe pa Corsow.

Otro choque

ORANJESTAD. — Antiayera tabatin un choque mas den Steenweg na Playa entre auto A-4271 maneha door di O. v.d. P. y A-3335 cu H.V. na stuur E danjo a worde calcula door di poliznan pa un fl. 300.—. E falta ta bini probablemente door di chofer di A-3335 pero poliznan ta investiga e caso mehor.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli 19 anja na Hulanda senjor John Reinaldo Leo. Huntu cu su mama, tata, 6 rumannan, cunja, sobrino, tanta, primo y primanan nos ta jamé mashar pabien y nos ta desee hopi anja mas di bida y salud y hopi suceso den su estudio.

— : —

Tambe a haci anja ajera e jovencita Glenda Maria Dijkhoff. E a cumpli 1 anja. Huntu cu su mama, tata y 8 rumannan nos ta jamé mashar pabien.

— : —

Mashar pabien nos ta jama awe senjora Stefanita Tromp cu ta cumpli awe 34 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposo Felis, su dos jiunan Judith y Romi, su 4 jiunan di crianza Chin, Mai, Juan y Faustina, tambe di su comader Seferina y su amiga Susita y di su hija Ingrid y demas familia.

Awe ta cumpli un anja Albertico Almary. Huntu cu su mama Bertha, su tata Humberto, su pepe Susana Angela y su padrino Roman Ras y familia nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

— : —

Nos ta feliciteer awe Luciana Statie cu ta cumpli awe 7 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama Petra, su tata Antonio, su wela Doro, su welo Calito, su tantanan Susana, Bertha, Agapita, Catharina y di Feliz v.d. Linden.

— : —

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na senjorita Evelina Laclé cu ta cumpli awe 9 anja. Felicitacion ta bini di su mama, tata, ruman, Rosa, Aura y Christina y tur familia.

— : —

Tambe nos ta feliciteer awe senjorita Maria Hortensia Maduro, cu ta cumpli awe 14 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, rumannan, especial di Dolores Kelly, 2 prima, Dora Croes y Felecita Croes.

— : —

Nos kier feliciteer awe tambe senjorita Irma Rasmijn, cu ta cumpli 15 anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, su 4 rumannan, su madrina, padrino, bisiujanan, amiganan di school, especialmente di juffrouw de Lange. Hopi anja mas di bida y salud.

— : —

Hopi felicidad nos ta desea Ina Tromp cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, su rumannan, tambe di su primanan y di su amiganan di La Linda.

— : —

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na senjor C. Hart, kende ta cumpli awe e respetable edad di 62 anja.

— : —

Masha pabien nos ta yama tambe Crispiano Thiel kende a cumpli awe 8 anja. Felicitacion ta bini ademas di su tata, mama, rumannan y di su amigonan di school.

— : —

Nos mas sinceros felicitaciones na Rita Boekhoudt cu a cumpli 5 anja awe. Su tata, mama, ruman Ina, Mona, Buchi, Dico, Chenta, Chomi, tanta, omonan y primanan ta desee tur clase di cos bon den su bida.

TIRAMENTU NA EL HUJA

JERUSALEM.— Den e zona desmilitariza di El Huja ayera mainta pa di dos biaha den un siman tabatin tiramento entre trupanan Egypto y un patrouli Israeli. Di banda di Israeli nan no tabatin morto.

WALLACE BUD SMITH CONTRA TONY DEMARCO 1 FEBRUARI

BOSTON. — E campion mundial di peso pluma Wallace Bud Smith lo enfrenta dia 1 di Februari na Boston Tony Demarco den un pelea di diez round. Tony Demarco tabata campion mundial welterweight.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakellstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

CINE

Diasabra 7 Januari
DE VEER 8.30 p.m.: „The long gray line"
RIALTO 8.00 p.m.: „Flame of Calcutta"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „Cavalary Scout"
AURORA 7.30 p.m.: „The man from the Alamo"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Si volvieras a mi"

Diadomingo 8 Januari
DE VEER 6.00 p.m.: „The long gray line"
8.30 p.m.: „The long gray line"
RIALTO 6.00 p.m.: „Rodeo"
8.00 p.m.: „Flame of Calcutta"
PRINCIPAL 6.00 p.m.: „Well's fargo gun master"
8.00 p.m.: „Fairwind to Java"
AURORA 6.00 p.m.: „Grande parade"
7.30 p.m.: „La Infame"
SAVANETA 6.00 p.m.: „Ichabod and Mr. Toad"
7.30 p.m.: „Fort Ti"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1557, Nassaustraat 42, Oranjestad.

SERVICIONAN RELIGIOSO
Servicionan di Ds. Kraayenhof
Piedra Plat: 0.00 a.m. Ds. Kraayenhof
San Nicolas: 5.30 p.m. Ds. Kraayenhof
Servicionan Protestante
9.00 a.m. Ds. W.J.H. Baart, bautismo.

MISANAN CATOLICO
Brazil: 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 6.30; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00 en 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.30 uur.
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

EXPOSICION DI REGALONAN DI ANTILLAS NA PAREHA REAL NA DEN HAAG TAMBE

DEN HAAG. — E regalonan cu a worde hasi na e Pareha Real durante na bishita na Antillas y Surinam lo worde poni na exposicion na Den Haag tambe den Palacio Noordeinde di 16 te 23 di Januari. E produccion bruto lo bai pa institucionnan social y cultural na Surinam y Antillas. Na Amsterdam e exposicion a worde bishita pa 21.240 persona y el a produci Nf 5.468.45.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 21

Porfin Lelia a logra di por a expresa algun palabra.

„Com bo por risca expresa bo di tal manera?" el a grita e muhe. Bo ta papia hopi cos malo di un hende cu bo no conoce...."

„Cu mi no conoce!" Srta. Goedels a responde hubilante. „Y ta quico of quende esaqui ta anto"? Bisando asina el a abri su tas y saca un portret chiquito foi dje. „Mi n' conoce bo di? Mi quier sa anto ta quende esaqui".

Pa su mas grandi horror y berguenza Lelia mester a reconoce cu e portret aqui tabata di Morrow. El a dal un paso atras mientras su cara a bira bleek manera morto.

„Ai no, pero asina grave e asunto no ta tampoco", e muhe a consol'e corinjosamente. „Mi por figura mi cu esai ta zona desagradable, pero mi ta quere cu ta mehor mi avisa bo awor unhez, esta pa bo no cai den trampa despues. Mi sa tambe cu e ta nechi y ta p'esai hustamente e t'asina peligroso. Naturalmente lo el a sabi di ganja bo cu un of otro pretexto y como cu bo ta un mucha sin ningun esperiencia, lo tabata facil pa e nek bo. Y e' mehor cos cu bo por haci ta di lubide.... y sigui mi consebo...."

Lelia a extende su man y a bisa: „Bo por permiti mi mira e portret di dje un biaha mas?"

„Mir'e libremente. T'e mes sin ningun duda," e muhe a bisa mientras el a entrega Lelia e portret. „E t'e homber di mas nechi, pero alavez di mas liviano di enter Inglaterra — y a mi sa cu el a quibra masha hopi curazon caba. Mi ta spera cu esai lo no ta laat pa bo y cu mi aviso lo duna bo asina un bon resultado, lo bo n' cai tambe den e mes trampa cu ami a cai...."

Lelia a queda ta mira e muhe mientras e tabata hala roscanan grandi. Horror a cerra su garganta.

„Ta.... su muhe bo ta....?"

„Su muhe?" Srta. Goedels a ripiti cu un risa desagradable. „Gracias na Dios cu no. Si acaso mi tabata su muhe anto awe mi sufrimentonan no tabata conoce limite. Y di enter mi curazon ta spera cu tur mucha muhe cu e yega di tin amistad cun'e por queda salba di dje. Ami por proba bo cu mi conoc'e suficiente. Y ta p'esai tambe mi ta suplica bo.... tende mi consebo y hui p'e mas pronto cu ta posible. Si bo queda spera riba dje anto bo ta corre e peligro di bolbe cai den su trampa pa via di su palabranan dushi, pasobra t'esaquinan ta su arma cu ta pone tur muhe hanja confianza den dje. Y si acaso bo ta duda den mi palabranan, anto punt'e cu e no conoce Srta Gloria Goedels di Teatro Real".

Cu saludo di cabez satisfecho e dama a tuma despedida y a sigui su paseo. Y riba trapi di e catedral su victima a queda 'tras, abatido y herida te den di mas profundo di su hoben curazon.

CAPITULO IX.

Den tristeza di mas profundo.

Sta. Goedels a sigui su camina. E tabata sinti su mes anima y den su mes e tabata pensa sinceramente cu pa di prome bez den su bida el a haci un bon obra. Den su intencion el a salba un mucha muhe hoben foi garra di un homber cu lo no hala 'tras pa haci e mucha aqui profundamente infeliz. Tambe e tabata contento cu e por a venga Morrow pa motibo di e manera stranjo, indiferente y despechado cu el a trat'e na nan ultimo encuentro na terrasa di Grandhotel. Sin duda jalurs tabata hunga un gran papel den e hecho aqui.

Y Lelia tabata queda ta fiha leu su dilanti sin por a realiza na qui un manera terrible su felicidad a ser ruina.

Quico tur esaqui tabata nifica? Paquico propiamente e tabatin mester di queda sinta aqui mes mas? Paquico e no a bai cas? Por ta posible cu foi e momento aqui lo e no conoce felicidad mas?

Mientras poco poco e minuutnan tabata pasa y cu e descubricion haci na dje tabata penetra mas y mas den su sintir, el a bin comprende cu e ideal cu el a mira den Morrow, tabata completamente un error y cu contrario di esai Morrow tabata un mentiroso, un persona indigno.

Si acaso Lelia por tabata sabi algo mas di mundo y si acaso e tabata mas custumbra cu hendenan manera hopi otro mucha muhe di su edad, anto lo el a huzga e participacion di Gloria Goedels aqui na un otro manera. Loque e mester a haci ta warda palabranan di e muhe ai y e mes investiga e asunto y mira cuanto dje palabranan aqui tabata berdad, sin cu e corre quere palabranan di un muhe cu absolutamente e no tabata conoce. Cu e no a haci esaqui, tabata simplemente pasobra e no tabata conoce nada absolutamente di mundo. Ya el a pone su namorado caba riba un pedestal alto den un firme conviccion cu t'ai tabata su luga merecido. El a entrega su mes cu tur su confianza na dje, el a deposita su porvenir den e homber aqui su mannan pa motibo cu el a duna su aprobacion pa un matrimonio cu a tuma luga den un manera di mas secreto posible. Asina no tin un ora cu e tabata sinti e muhe di mas feliz di mundo y e no tabatin miedo pa e desafia e dificultadnan di su tardanza dilanti su tanta, pasobra e tabatin e siguranza y e confianza cu semper Cerilio lo a queda na su lado como su amor y protector. Y awor.... tur cos a queda desbarata. El a ganj'e. E no tabata stim'e, pasobra ya e tabata stima un otro caba.... no, palabranan insignificante di amor el a papia cu otronan. El a sunchie, mescos cu el a sunchi hopi otro muhe....

Su emocion a surpasa tur descripcion posible. E tabata sinti su mes solitario — solitario pa enter su bida. E no por a jora lagrimanan. Cu bista brillante e tabata mira su dilanti. Su cara tabata bleek manera morto. Di e manera aqui e bruid tabata spera riba su bruidegom.

E oloshi grandi di toren a bati. Algun hende a subi e treednan dje catedral y a disparce den misa. El a comprende cu ya e no por a queda sinta aqui mas. A lo largo su presencia aqui lo jama atencion dje fielnan. Cu pasonan calmo el a bai na e cementerio silencioso trasdi misa y a cai sinta riba un kelder. Na ora di su regreso Morrow mester pasa aqui y lo e mir'e. Pero mucho e no tabatin mester di spera tampoco, pasobra pronto e auto a para dilanti misa y Cerilio a sali cu e sjal perdi riba su braza. Den su speranza pa e por ta pronto trobe cerca su bruid, el a larga e chauffeur corre masha duro. Despues cu el a paga e chauffeur, e tabata waak rond pa e mira cu su amorcita no tabata den cercania, pasobra e no tabata camina el a bai larg'e. Pronto su cara a aclara trobe ora el a mira Lelia den santana. Lihe el a corre bai contre diciendo:

„Lelia, homber, b'a spanta mi. M'a quere cu ta perde b'a perde. Bo ta hanja cu m'a tarda mucho? Pagando e chauffeur un bon propina m'a logra hanja e trein, pasobra el a surpasa e velocidad maxima. Y nos a hanja e sjal camina nan sa warda tur obhetonan cu perde of quita 'tras den trein. Mi...." Awor el a yega 'sina acerca cu e por a distingui e mucha muhe su cara. Babuca el a queda para.

„Lelia, ta qui falta? Bo n' ta sinti bo curpa bon?"

Cu un paar di paso e tabata cerca e mucha muhe. Pero e mucha muhe a bira cara p'e y a ranca su mannan cu ansiosamente e homber a cohe tene.

Y awor e mucha muhe a hala bai para mas leu cu e por foi Morrow. Cerilio a queda asina babuca cu e no a haci ningun esfuerzo mas, pero el a draai mira rond di dje como si fuera e tabata spera ayudo di un of otro lado. No sabiendo mas quico e haci el a bolbe extende su brazanan pa su esposa hoben, pero poco poco a resona foi lipnan dje mucha muhe:

„Haci mi un fabor grandi y no mishi cu mi".

„No mishi cu bo!" Morrow a ripiti mortalmente ansia. „Lelia ta loco b'a bira"?

Awor el a hiza su cara y a queda ta mira e homber.

„No mi n' ta loco", el a responde. Su stem a resona asina dof, asina sin forza, cu Morrow no por a quere su orcanan. Prome cu el a hanja tempo di bisa un cos e mucha muhe a sigui: „Paquico b'a casa cu mi?"

„Paquico.... ami.... mi a casa.... cu bo? Mi Dios.... por ta mi a bira loco anto?" Asusta e homber a draai ta mira su tras. Paquico m'a casa cu bo?.... Bo por risca puntra mi esai ainda? Wel, ta pasobra mi ta stima bo; pero.... pero.... mi amor.... paquico bo ta puntra mi tal cos? Ta quico a pasa anto? Ainda n' tin un cuarto di ora cu m'a larga bo aqui completamente feliz.... y ata mi a regresa y ta hanja bo den un situacion lamentable...."

„Bo ta bisa cu b'a casa cu mi pasobra bo tabata stima mi". Lelia a bisa trobe, sin pone tino riba e ultimo palabranan di Morrow. „Loque b'a caba di bisa ai ta un mentira. Bo no ta stima mi nada. Mil bez no. Mentira atroz!"

Cerilio a bula lamta para. Tabata como si fuera e tabata hanj'e den un mal sonjo.

„Te ainda mi n' por comprende nada di tur loque bo ta papiando ai, Lelia. Ta loco mi ta of ta sonja mi ta sonja"? El a pone un man na su frenta. „Conta mi ta di com bo a envolve den e situacion actual. Of... of..." un sonrisa debil a aparece riba cara di Morrow.... „of por ta un chanza bo ta haci"?

El a queda sinta cu cabez inclina, loque tabata un demonstracion di desesperacion y desgusto.

„Lelia", Cerilio a continua excita, „algo mester a pasa.... por ta cualquier hende por a conta bo un of otro cos"?

El a cesa y atrobe e mucha muhe a hiza cara mira Morrow.

„Si", Lelia a responde cu estremecion.

A aparece un expresion duro riba cara di Morrow.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



„Cisco, no tene miedo. Mi lo evita tur trobel mientras ni ta den e pueblo ey. Nos lo puntra e jefe na unda nos lo por come mihor." Pancho ta calma Cisco. Nan a core un cantidad despues cu nan a topa e borchi, nan a pasa meimei di barancanan grandi, na tereno. Nan ta ela ta warda un tiro, pero te awor tur cos a sigi bon.

„Lo bo mester busca un midium", Cisco a contesta Pancho.

„Pakiko......?"

„Tur e jefenan ta morto aki." Cisco a contesté cara serio.

Pancho a keda mira Cisco manera un hende cu a perde habla.



Parce cu continuamente mas tanto estreilanan di cine ta bai Las Vegas caminda e nightciubnan ta paga nan salarionan fantastico pa nan actua durante mas o menos un siman. Aki riba nos ta weita Debra Paget kende a ricibi pa su numero di cancion y baiie durante cincuenta minuut pa anochi e fabuioso suma di $ 35.000.— pa siman.

Pa medio di temor nos ta bai pasonan atras

Si nos pone bon tino riba e palabranan aqui riba menciona, anto lo nos convence nos cuanto berdad nan ta encerra den nan. Temor ta e enemigo di mas grandi di humanidad, pasobra e ta nifica demoralizacion di nos intentonan, e ta ruina di nos ideanan i ta destruccion di tur construccion sano cu nos a propone.

Un hende temoroso pa habil cu e por ta, nunca lo yega mucho leu den e mundo aqui, pasobra ningun hende no sa y no por sa quico e tin den su pensamento, pasobra e no ta expresa esaqui.

Bo ta senteneia un hende pa su accion y bo ta elogia un hende pa su balor y su inteligencia. Bo ta aprecia un hende pa su animo y balenteria. Pero bo ta menosprecia tambe un hende pa su temor. I un homber cu temor lo ta ruina pa enter un famia. Un homber cu no ta risca tuma un iniciativa, cu no ta risca procede y cu no ta risca demonstra loque e ta y loque e ta pensa, semper di su bida lo queda 'tras, tantem cu e ta existi.

Solamente esnan cu ta tribi vence tur obstaculonan dje bida aqui, esnan cu ta tribi provoca y desafia adversidadnan y temornan di e generacion aqui lo bira un gran homber aqui den nos comunidad.

Practicamente nos ta calafica un homber temoroso como un cobarde y cu tur razon.

I ta hustamente temor tin e generacion aqui den su garranan cruel. Ma e temor mundial aqui ta mas pres un sorto di miedo cu tur nacion tin pa otro. Awendia rond mundo ta den temor. I e temor aqui no ta e temor cu nos conoce como miedo y ansia, no, mil bez no. E temor cu nos quier meen aqui ta desconfianza. Nos ta teme inseguridad. Nos ta teme pa nos pam. Nos ta teme enfermedad. Nos ta teme hasta nos prohimo; nos ta teme gobierno, nos ta teme gera etc. etc. Pero tur e temor aqui no ta miedo, pero e ta un parti di desconfianza, pasobra tur loque nos ta desconfia, nos ta expresa esaqui bao di mascara di temor.

Nos ta teme nos enemigo, pero na scondi nos ta traha un arma mucho mas fuerte pa cu nos por caba pa semper cun'e. Nacionnan un ta teme otro pasobra ningun di nan no sabi ni no por hanja sabi cuanto forza otro tin, ni qui arma peligroso nan a inventa. De la manera anto cu ningun no ta confia otro y prueba di esaqui ta, cu na tur parti di mundo nos ta contra cu espianan, spionnan cu ta ser bon paga pa nan gobierno, pa nan investiga y trata na sa cuanto y qui sorto di arma un of otro pais ta traha pa nan gobierno por tene cuenta cu esaquinan.

I ta hustamente e desconfianza aqui ta e enemigo di mas grandi di humanidad. Hamas paz lo por reina na mundo tantem cu desconfianza no ser ranca foi curazon di hende, foi curazon di pais y nacionnan, pa e miedo di otro por quita pa semper.

Cada un ta braza otro pero cada un cu nan punja na man, pa si tin mester nan claba otro traicionadamente den lomba.

I esaqui ta e tragedia actual, e dal di lagrima den cual nos ta bibando.

Mundo a cambia por completo foi desde Gera Mundial I, pasobra prome cu e tempo ai ta bo forza tabata bo poder, pero luego cu desarollo di mundo poder a ser entrega na cientificonan cu ta rigi mundo awor.

Ora cu antes soldanan ta combati otro cu lanza skopet, bajonet etc., awendia tur esaquinan a bira antigua, como sabionan a pensa medidanan mucho mas peligroso pa caba cu humanidad.

Hamas mundo por a biba pensa riba un enemigo mas destructora cu bom atomica cu practicamente ta nifica ruina y destruccion di mundo of mehor dicho di enter universo.

Sinembargo e mes hendenan aqui cu a inventa armanan pa destrui mundo, nan mes tambe lo ser destrui cu e mes arma y esaqui t'e temor. Nan quier destrui, pero nan no quier ta destrui.

Larga nos cuminza anto foi chiquito na yuda mundo, cuminzando cu nos mes. Larga nos lubida temor y desconfianza y larga nos confia nos prohimo manera nos quier pa e confia nos y e ora ai paz y tranquilidad lo reina no solamente pa nos tur, pero pa tur generacion cu hiba esaqui na practica.

GENERAL FRANCES A MURI DI ACCIDENTE DI AUTO

ALGIERS. — Diahuebs e general frances Stagnar a muri a causa di un accidente di auto na Algeria. E general aki a dirigi accion pa liberta e militarnan frances cu Diadomingo pasa a worde cohe prisionero door di e rebeldenan. E adjudant di e general a worde gravemente herida. Den e departamento Constantine a muri Diahuebs 21 rebelde den un lucha cu trupanan frances den serronan.

Mal tempu ayera na Venezuela a pone hopi aeroplano desvia bai Corsouw

WILLEMSTAD. — Debi na e mal tempu cu tabatin na costa norte di Venezuela ayera tabata un dia masha druk na vliegveld Dr. Plesman na Corsow. Ademas di e aeroplanonan di costumber a baha ayera 16 aparato di diferente companianan entre otro di Brazil, Colombia y principalmente di Venezuela, pasobra nan no por a baha na Maiquetia na Venezuela.

For di Diahuebs anochi kwarto pa diezdos e prome aparato a baha y e cantidad di aeroplano cu mester a desvia bai Corsow a sigui aumenta den marduga y su di dia a para bira 16 na tur. Cinco aparato di Pan American cu tabata na caminda pa Venezuela a pasa bai Corsow y tambe 2 Ransa un compania Venezolano, 4 di Avensa (Venezolano), 1 superconstellation di LAV, 1 di Avianca (Colombia) y 2 di KLM, un di nan dos tabata un aeroplano di Hulanda cu mester a salta Maiquetia. E otro tabata un Convair cu routa Miami, Aruba, Maiquetia, Corsow.

Pa parti di atardi hopi di e aparatonan ya por a sigui pa Maiquetia. Un aeroplano di Avensa di dos motor Burnelli tabatin dos biaha mala suerte pasobra no solamente e mester a desvia bai Corsow pero tambe e tabatin trobbel cu motor.

E pasaheronan a worde entreteni door di e agentenan, Pan American a tuma na su encargo e machiennan di Avensa y Avianca, mientras cu KLM a zorge pa e pasaheronan di Ransa y e compania di Brazil. E pasaheronan no tabatin nodi di keda atras, tur por a sigui.

Un marinero cu mester a bula bai Corsow cu un avion di Pan American for di Rio via Maiquetia pa bin cohe un bapor na Corsow, tabata tur ansia pa e logra hanja coneccion for di Maiquetia pa Corsow. Naturalmente e tabata hopi contento ora e piloto a hanja orden pa bula bai corsow direct asina cu el a llega na tempu pa cohe su bapor.

RUSONAN TAMBE TA BAI STUDIA MARS

WENEN. — Segun publicacion den un diario Tjecko astronomonan ruso lo bai hasi un estudio especial di Mars ora e planeta aki na September pasa poco distancia for di mundo. Dia 11 di September Mars lo ta na un distancia di 56.32 miljon kilometer for di terra. Na Juli 1954 e planeta tabata na un distancia di 64.37 miljon kilometer for di mundo. E proximo bez cu Mars lo bini relativamente serca mundo lo ta na 1970.

Minister Lampe tambe tabata na entierro di Embahador di Brazil

Como dos mil homber di trupanan di terra, aire y di marina, tres cuerpo di musica y un numero grandi di ministernan y e autoridadnan mas alto tabata forma e cortejo cual a escolta Dr. Da Graca Aranha, e embajador brazilenjo na Hulanda, ayera na su entierro, despues cu un misa di requiem a tuma lugar.

Tabata di dos biaha den dos anja cu un jefe di mision diplomatica di Brazil na Hulanda a muri; na anja 1953 J.R. de Maecdo Suares tambe a worde derra cu honor di estado.

Baron van Hardenbroek, gran maestro di casa real, a representa S.M. La Reina y Prins Bernhard. Cordondragernan tabata Minister Beyen, e embajador di Australia y representantenan di Portugal y Uruguay.

Den misa tabata presente tambe senjores Lampe y Pos. Na nan kantoornan tabata bula bandera halfstok.

PRINS RAINIER LO CASA CU GRACE KELLY

MONACO. — Segun e hofkapelaan Francis Tucker e matrimonio di Prins Rainier di Monaco cu Grace Kelly lo tuma lugar despues di Pasen. E prins y Miss Kelly lo a desea pa e matrimonio worde efectua na Philadelphia. Sinembargo e Gobierno di e principado lo mester duna nan permiso pesei prome y decision di gobierno no ta conoci ainda.

E alegria general na Monte Carlo a worde expresa di e mihor manera door di un manager di un hotel kende a califica e noticia di compromiso como „e mehor noticia di anja cu hendenan di Monaco por a hanja". Otro hendenan a bisa: „Nos ta hanja un prinses bunita". Un hende sol ta lamenta cu e prins no a casa cu un muhe di nobleza, pero a dicidi casa cu un artista. Un croupier di e salon di juego por ejemplo a bisa: e compromiso aki ta lamentable. Esaki ta di dos", y cu esei e ta nifica riba e hecho cu e abuelo di e prins tambe a yega di casa cu un actrice.

TRAHADORNAN INGLES TA EXIGI AUMENTO

LONDEN. — E union di obreronan den industrianan di construccion y di waafnan a duna di conoce na e organizacionnan di dunado di trabau cu e ta exigi un aumento di sueldo di 15% pa tur miembronan di e union cual ta mas o menos tres miljon hende. E discusionnan lo tuma lugar te 2 di Februari.

COMPA NANZI, SJON AREY I CACHO BLANCU

Semper Sjon Arey y Nanzi ta den pleitu cu otro. Pero e biaha aki si no. Sjon Arey a larga Nanzi cumpra un cachó p'e masha bunita. Ningun Rey den sercania ci no tabatin un cachó asina bunita. Awor pa caba di corona obra Sjon Arey a pidi Nanzi cu si Nanzi por conoce un hende cu por sinja Bobby e cachó papia. Nanzi un cha tiger sin comparacion a decidi na bai cu Bobby pa e meneer sinjele papia. Nanzi a pensa su negocio ei caba. Promer luna el bini cu un cuenta di cien florin pa Sjon Arey. Sjon Arey di Nanzi mi amigu kiko Bobby ta papia caba? Ai Sjon Arey e ta bisa: „Danki mi majestad". Sjon Arey tabata hari so di alegria. Dos luna atrobe recibo a bolbe bini. Dos cien florin Nanzi a tuma e cens pa bai duna Bobby su maestro ma ki dia mi sjon el a gastele promer cu el hayele.

Awor asina e cuenta a sigi te cu porfin Sjon Arey a bin fada y el a pidi Nanzi di trece Bobby cas pasobra La Reina ta bai haci anja y lo tin un fiesta y lo tin hopi bishita, asina ta cu Sjon Arey lo kier pa Bobby bin papia dos palabra. Ai Nanzi su curazon di bram bram. Ya tin tres luna caba cu el a mata Bobby. Ta kiko lo e bai bisa Sjon Arey awor? Esta trobbel no? Ta con ta haci awor? Nanzi a bira verdriet. Ma toch e no a perde speranza ora el a jega cas conta su casa, e loque ta pasando. Su casa no tabata sa nada cu nan por nek Sjon Arey. I asina nan a keda te poco poco e dia di fiesta a camna jega. Ai tur bishita ta sinta ta warda Bobby bin papia pa nan tende ma nada. Sjon Arey a cuminza ta zundra Nanzi caba. Den esei a bin un solda bin jama Sjon Arey pura. Ora Sjon Arey a sali logar ta Nanzi ta jamele bin tende un cos tristu. Sjon Arey el a cuminza: Un cos tristu a caba di pasa? Ta kiko awor Nanzi ban weta contami. Sjon Arey mi ta serca di jega cas cu Bobby y mi a repiti tur su lesnan cunele ata awor Bobby di Sjon Arey ta un ladron di cabritu. Wel Sjon Arey mi a spanta mi a bolbe puntré y el a bisa mescos y hopi otro cos mahoso mas. Ta berguenza. Wel Nanzi mata e Bobby sin gevoel el tur mi placa a bai pornada. Està tristu no. Con Sjon Arey di matele? Si Nanzi matele pasobra e cos nan ei no ta netchi. Ai Sjon Arey mes ora cu el a ganja e cos ei di Sjon Arey mi a dal e un palu y el a haia su delaster rosea.

Wel Nanzi bo ta un bon homber. Mi ta duna bo mil florin y bo no ta conta ningun hende kiko Bobby di. Nanzi semper ta sali di bon.

COMPA GAI I COMPA SOCLE

Compa gai y compa Socle a huur un cunucu na compañia. Nan a drenta di acuerdo cu otro cu Compa gai lo cumpra tur e necesarionan y Compa Socle lo paga dos anja di huur di e cunucu. I asina a bin socede te dia cu Socle a cuminza ta mira cu tur patianan y su boonchinan ta bai poco poco, sin e sa ta cual manera. Un dia el a papia cu Compa gai riba e cos ci ma e no a haci ni caso mes riba e cos ei. Un anochi luna tabata cla manera di dia. Compa Socle a traha un las y el a sconde den palu ta wardando e ladron.

Den esei ata el a cobe un cos. Ora el a baha for di palu. Ata compa gai a pega den e las. Socle a grita awe si mi a coge e ladron y no ta ningun hende mas sino mi socio Compa Gai. Soldanan di Sjon Arey a bini, nan a coge Compa Gai y Compa Socle bai warda cune. Ora nan a parse dilanti di Shon Arey, nan dos den pleito cu otro, cu compai a gasta mas y compai a gasta menos, y hopi cos di loco mas. Den esei Sjon Arey a lanta diciendo: Wel, wel mi amigunan mi ta pone bosonan tur dos den un camber y cu un bari; esta bosonan cada uno ta hanja un bari pa boso yena cu awa di wowo. Esun cu yena e bari jen jen no ta culpabel. Compa Gai a hanja cu ta un bon idea y Compa Socle tambe.

Ai Compa Gai a cuminza yora el a sclama el a yora cu den un cuartu di ora ja e bari tabata mitar jen. Pober Compa Socle e tabata yora di su berdadero curazon pero ni un tiki di awa ni pa gracia.

El a cuminza ta yora papia; Ai tur mi amigunan, ai tur mi familianan bosonan tur sabi cu ta mi cunucu y cu Compa Gai no a pone ni un cens pa cumpra cos, aiaaiii ta con mi ta haci?

Tur e lamamentu nan ei y ningun tiki di awa di wowo. Pero Compa Gai si ta yora ketu ketu di dje y su bari a jena te boltu afor. Compa Socle ta forza, y ni un pinga di awa. Mainta tempran ata e soldánan a bini Compa Gai a sali jen di brio. Compa Socle si tabata fligido pasobra su bari no a yena. Ai awor segun Sjon Arey ta Compa Gai tin razon. Nan a coge Compa Socle y nan a dunele un bon sota. P'esei mi bon muchanan ora un Socle mira hende e ta corre duru busca caminda p'e drentá.

PRINS RAINIER LO CASA NA JUNI?

PHILADELPHIA.; — E matrimonio di e actriz di cine Grace Kelly y prins Rainier III di Monaco probablemente lo tuma lugar na Monaco na Juni, asina e aalmoezenier personal di e prins a bisa ayera nochi. Grace Kelly ta sali awe pa Hollywood pa filmacion di e pelicula „High Society" cu Bing Crosby. E prins mes ta bai Florida.



E jefe di departamento di sanidad publica na Merca, Dr. Scheele, a declara ultimamente dilanti di un congreso di mediconan na Chicago cu victoria awor ta sigur riba kinderverlamming (paralisis infantil) y cu denter di poco anja mas e enfermedad terribel aki lo desaparece completamente. Na Merca ya nan a enter como diez miljon di mucha cu Salk vaccin y for di Mei 1955 nan no a contra cu dificultad mas. Ora mercado mericano caba di worde provee cu Salk vaccin lo e ta disponibel tambe pa estranherla. Aki riba nos por weita e diferente fasenan di produccion pa por yega na e vaccin maravilloso aki. Izquierda: arriba: e macacunan Rhesu cual ta worde usa pa hasi prueba, izquierda abao: aki nan ta hervies e serum. Derecho arriba: e substancia hevriesd cu ta bon pa enter cune; meimei derechi: despues cu e serum keda para basta tempu nan ta bolbe purbele atrobe y derechi abao: Asina e serum ta worde empaqueta y despacha pa e hospitaalnan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Diasabra anochi Pepita cu Lorenzo ta bai haci un bishita cerca mama di Paco. Bon tira nan dos a sali, y e Quiqui cu Junior a companjanan te na porta.

„Tene cuidao ora boso ta crusa caja. Warda te ora cu luz berde sende." Quiqui ta bisa nan.

„Y bini back trempan."

„Corda porta boso mes bon," Junior ta bisa.

Lorenzo ta te na caja ta bai caba, Quiqui ta grité: „No lubida di paga luz ora boso jega cas."

„Tene cuidao", Junior ta grita.

Porfin Quiqui cu Junior a dicidi di drenta paden y Quiqui ta bisa Junior: „Esey ta loke nan ta bisa nos cada biaja cu nos sali." „Nos lo mira si nan lo gusta." Esta trobel cu e muchanan di awe en dia no?